



Ça pousse !

Ça se construit. A pas de géants. Le **Crossing Museum** continue à germer, sur son terrain de Sulaimany et dans nos têtes. Des histoires poussent dans un quartier de La Madeleine, à la Porte du Hainaut, à Méricourt et dans une tour de Grande Synthe, à la Piscine et au Moulin-Pottenerie à Roubaix, pour fleurir en livres, en spectacles, en lectures musicales, en expositions, en cartes postales. Une Pluie d'Oiseaux rendrait-elle le sol fertile ?

Projets 2007

Ils seront menés avec de nombreux partenaires, l'aide précieuse des bénévoles et le travail des salariés de l'association : **Gersende Niel, Sarah Vallin, Julian Mierzejewski, Nicolas Chachignot** et de nombreux artistes.

International

Des rendez-vous multiples sur la métropole lilloise autour des échanges avec le Kurdistan (**le Pont des Arts**).

Expositions, spectacles, conférences, films, ateliers, résidences d'artistes... s'échelonneront principalement d'octobre 2007 à janvier 2008 et sur Roubaix, s'articulant autour de l'exposition de **La Donation** (fonds d'œuvres contemporaines que nous constituons pour le **Crossing Museum**, musée en construction à Sulaimany).

Ces manifestations s'organisent avec la ville de Roubaix et le Musée d'Art et d'Industrie André Diligent, La Piscine (où seront présentées **La Donation** et une collection de textiles kurdes). Nous sollicitons de nombreux partenaires de Roubaix mais aussi d'ailleurs (Lille, Tourcoing, Villeneuve d'Ascq...) et de beaucoup plus loin (région kurde d'Irak...).

Par ailleurs, nous continuerons à œuvrer pour que se poursuivent les échanges débutés en 2006 entre des responsables du **Crossing Museum** et la Piscine, le LAAC, le Musée d'Art Moderne de Villeneuve-d'Ascq et le Grand Hornu. Ces projets et **Rengi Xoll** (cf. Laboratoires) nous conduiront aussi à retourner au Kurdistan.

Nos échanges prendront la forme d'un livre édité par les éditions « Passerelles » (Thionville-Lorraine) à partir de dessins d'enfants kurdes et de textes que nous avons collectés et traduits en 2006. Une nouvelle exposition naîtra de cela, venant prolonger **Guerre d'enfants** créée précédemment.

En Chine, nous préparerons 2008 : les « 10 ans d'échanges » avec les artistes de Song Zhuang, la résidence d'une artiste chinoise à la Ferme d'En-Haut (Maison Folie de Villeneuve d'Ascq)...

Création de spectacle

Contes en corps : d'après des contes de Philippe Dorin par le duo des **Conturlures** (Edith Henry et Bertrand Foly). Une maman est trop absorbée par la contemplation d'une peinture le jour de la fabrication des yeux de son enfant. Une vieille tante très fragile se retrouve toute démontée... et remontée. Ange perd son cerf-volant, un vieil homme l'aide, enfin, peut-être. Pierre se trouve multiplié par mille, lequel des mille est le vrai Pierre ? Lui, ou l'un des autres qui prétendent aussi être Pierre.

Géants(vie)2007

Créations littéraires et plasticiennes autour de géants de quatre villes de la Porte du Hainaut, avec des habitants. Edition d'un livre et de cartes postales et création d'une exposition et de deux lectures musicales. Avec treize artistes et les trois permanents de la **Pluie d'Oiseaux** (cf supra).

Halls

Créations plastiques à tous les étages : dix paliers d'une tour de Grande-Synthe par trois artistes : **Marielle Paquet, Didier Majewski** et **Edith Henry** en interaction avec ses habitants. Mais aussi des échanges et ateliers avec les habitants, visites de musées, d'ateliers d'artistes, sortie au théâtre etc... Avec le soutien du département du Nord et en partenariat avec la Ville de Grande-Synthe, l'association **Côté Quartiers** et **La Maison Flamande**. Le tout avec la médiation de **Julian Mierzejewski**.

Acoljaj

Créations littéraires et plasticiennes autour de la vie du quartier de Berkem à La Madeleine, avec des habitants enfants et adultes. Création d'un Grand Livre des Histoires, édition d'un livre sur cette expérience, création d'une exposition et d'une lecture par les habitants. Avec **Dominique Leloir, Jean-Louis Lafon, Christoph Brunel** et **Anne Letoré**.

Reprises

• **Spectacle**
SAVINIEN SUR LA LUNE : d'après « Histoires comiques des Empires et Etats de la Lune et du Soleil » de Savinien Cyrano de Bergerac. A Méricourt et à Avion en avril (cf supra et Rendez-vous).

pluie d' hiver

n°24/2006

association
la pluie d'oiseaux
www.lapluedoiseaux.asso.fr
voyages-residences.20six

Laboratoires

Frézin Foly (*Fraises in folie*) : écriture, peinture, photo, théâtre, vidéo autour de l'enfance et la jeunesse fictives d'un peintre lillois, des années 40 aux années 70. Avec Roger Frézin et Bertrand Foly. En partenariat avec le Centre d'Art de Wazemmes (Lille).

Rengi Xoll - Couleur de Sable : performance entre lecture et peinture, vidéo et théâtre, de Lille à Londres, de Roubaix à Erbil.

Conturlures bilingues : en chinois.

Diffusions

• Spectacles

Bientôt j'entendrai la musique, Les deux vols de Lenclume, Savinien sur la Lune, La Petite Sirène, Méditerranées, les Conturlures, Balades irlandaises, Géants (vies).

• Expositions

Vies de femmes-vues d'artistes, Colour&word, Guerre d'Enfants, OrientS, Correspondances muettes, Les Chinois, Rues de Chine

• Ateliers

Ateliers croisés d'arts plastiques et d'écriture, d'arts plastiques et de percussions, ateliers de calligraphies chinoises et arabes, ateliers de théâtre...

Vie associative

• Parcourier ou courriel

Les Pluies de Saison : les feuilles d'info trimestrielles de la **Pluie d'Oiseaux** (7^{ème} année, grand merci à Jean-Paul Lafitte, notre graphiste) et les mails du mois (6^{ème} année, composés par Bertrand Foly).

• Sur l'herbe ou sous un toit

Les « Saint-Floris » : les fêtes associatives d'été et d'hiver de la **Pluie d'Oiseaux**

• Sur la toile

Au survol de la Pluie d'Oiseaux : le site de la **Pluie d'Oiseaux**
Les migrations de la Pluie d'Oiseaux : le blog des tournées, des créations des résidences ici et là-bas, des projets avec le public de la **Pluie d'Oiseaux**.

Aux Fonds qui font fondre : les fonds d'écran et cartes virtuelles des artistes de la **Pluie d'Oiseaux**.

Rendez-vous

• Spectacles

BIENTÔT, J'ENTENDRAI LA MUSIQUE

extrait : **les Hmongs** à Fruges (Espace Culturel Francis Sagot), 2^{ème} journée professionnelle du conte organisée par la Fédération Nationale des Foyers Ruraux le 25 janvier (heure non encore précisée)

CONTURLURES

le 13 février à 20h à l'Hôtel de ville de Bailleul (Salle des Mariages)

SAVINIEN SUR LA LUNE

le 5 avril à 14h30 (scolaires) et le 6 avril à 20h30 (tout public) au Centre Culturel d'Avion - place Jacques Duclos à Avion les 11 et 12 avril au Centre Social et Culturel Max Pol Fouchet (horaires non précisés) - rue J.-Jacques Rousseau à Méricourt

• Expositions

VIES DE FEMMES-VUES D'ARTISTES

le 13 mars au Centre Petite Enfance - rue J. Guesde à Roubaix

• Ateliers

ARTS PLASTIQUES

au Centre Social Moulin-Pottenerie (4 bis, rue J. Guesde à Roubaix) avec Edith Henry

les 15, 22 et 29 janvier, les 5 et 26 février, les 5 et 12 mars de 14h à 16h

• Création

RÉSIDENCE DE CRÉATION

au Centre Social et Culturel Max Pol Fouchet

du 19 au 23 février pour « *Contes en corps* »

le nouveau spectacle d'Edith Henri et Bertrand Foly

• Assemblée Générale

Le samedi 24 février à 17h30

Chez Rita, 49 rue Daubenton, à ROUBAIX

présentation des projets 2007 dès 16h

P L U I E S D E S A I S O N N ° 2 4 / 2 0 0 6

la pluie d'oiseaux
باران
deszcz ptaków

La Pluie d'Oiseaux en 2006 Des spectacles

; on peut y ajouter les rencontres entre artistes et les interviews qui ont concerné **306 personnes** (la Porte du Hainaut, ainsi qu'à Sulaimany et Erbil en Irak).

Un musée en devenir, une collection nomade

Le **CROSSING MUSEUM** est toujours en cours de construction, il devrait être terminé en 2008. La **DONATION** n'est pas en reste. (De nouvelles œuvres sont arrivées, de nombreux contacts ont été pris, des ateliers de réflexion se sont déroulés)

Des ateliers

Le théâtre, avec Carmelo Carpenito et Charles Compagnie, mais aussi les calligraphies chinoises, avec Xiao Wei, et arabes, avec Abdelatif Habib, l'écriture, avec Anne Letoré, Bertrand Foly, Jean-Louis Lafon et Dimitri Vazemsky, les arts plastiques, avec Dominique Leloir, Edith Henry, Myriam Lanckmans et Didier Majewski, et pour la première fois, les arts plastiques et les percussions, avec Edith Henry et Sophie Pénicot, ont pu être abordés par **417 stagiaires** au cours de **23 ateliers** totalisant **284 heures** et animés par **13 artistes** dans **8 villes** de la région.

Des publications

GEANTS (VIES) 2006 coédition de la **Pluie d'Oiseaux** et la **Nuit Myrtilde** : un livre, des cartes postales (9) et marque-pages (9). En partenariat avec La Porte du Hainaut.

Le site internet, **AU SURVOL DE LA PLUIE D'OISEAUX** (www.lapluedoiseaux.asso.fr), créé en janvier 2002 comporte plus de 1000 pages. Il a vu passer depuis sa naissance, 282 000 internautes (80 000 en 2006).

Le blog, **LES MIGRATIONS DE LA PLUIE D'OISEAUX** (voyages-residences.20six.fr), créé en juillet 2005 pour rendre compte des résidences, créations et tournées de l'association, s'est agrandi de nouvelles rubriques liées à chaque nouveau projet. Il a reçu 8 900 visiteurs.

Des partenariats

Des partenariats ont eu lieu en 2006 avec la Compagnie de Lyse (Roubaix), la Compagnie du Passe-Muraille (Sommès), le Gouvernement Régional du Kurdistan d'Irak, les éditions Aras (Erbil-Kurdistan d'Irak), le Centre d'Arts Plastiques et Visuels à Wazemmes (Lille), Art in Common (Londres), le Centre Culturel d'Information des Femmes du Kurdistan d'Irak (Sulaimany), Chez Rita (Roubaix), Kwahk (Londres), KWRW (Londres), La Porte du Hainaut, l'Institut kurde de Paris, la revue « Passerelles » (Thionville), les villes de Lille, Roubaix, Grande Synthe, Haspres, Escaudain, Millonfosse, Marquette en Ostrevant et Marmirolo (Italie), le Théâtre Massenet (Lille), le Théâtre de la Verrière (Lille), le centre culturel et social Max Pol Fouchez (Méricourt), les Fenêtres qui parlent (Lille), la Compagnie du Mentir-Vrai (Lille), la Nuit Myrtilde (Lille), la Quaranta (Borgoforte, Italie), BLNK, une Plage à la page (Pas-de-Calais), Tourcoing-Plage, le Festival Mille et Une (Villeneuve d'Ascq), La Condition Publique (Roubaix), La Piscine (Roubaix), le LAAC (Dunkerque), le Musée Matisse (Le Cateau-Cambrésis), le Musée d'Art Moderne de Villeneuve d'Ascq, le MAC's (Grand Hornu - Belgique), l'ENSAIT (Roubaix), l'Université d'Artois (Arras), Acoljaq (La Madeleine), les centres sociaux de Roubaix, le Club de la presse (Lille), le Richmond Upon Times College (Londres)...

La **Pluie d'Oiseaux** a bénéficié du soutien du Conseil Régional du Nord Pas-de-Calais et du Conseil Général du Pas de Calais. Elle a obtenu l'aide à la diffusion pour **SAVINIEN SUR LA LUNE** dans les deux départements.

Pour ces **136 actions** de la **Pluie d'Oiseaux**, le public de 2006 représente **10 595 personnes**.

En 2006, La **Pluie d'Oiseaux** a salarié : une chargée de la diffusion des spectacles, chargée également de l'administration, à temps complet en CDI ; un comptable à temps partiel (15h/mois) en CDI ; une chargée de la diffusion des expositions et des projets internationaux à temps partiel (3/4 temps) en CDD (2 ans) ; un médiateur culturel à temps partiel (3/4 temps) en CDD (2 ans) ; une chargée de mission à temps partiel en CDD (5 mois) ; sept comédien(ne)s, un conteur, trois musiciennes, un metteur en scène, un régisseur, deux calligraphes, quatre écrivains, quatre plasticien(ne)s, un maquettiste, deux traducteurs, un photographe, en cachets (intermittents du spectacle) ou en droits d'auteurs. Elle a aussi rémunéré en honoraires ou droits d'auteurs plusieurs artistes plasticiens et écrivains. Sans compter les artistes associés au spectacle « La Petite Sirène » en coproduction avec la Compagnie du Passe Muraille qui se charge de les salarier et ceux (parfois les mêmes) qui ont participé bénévolement à certains de nos projets.

Ces artistes sont français, kurdes irakiens, mexicain, italiens... Et vivent en France, en Irak, en Italie, en Grande Bretagne...

L'association a compté 45 adhérents en 2006 (et beaucoup plus de sympathisants), qui nous ont aidés à tenir des permanences d'expositions, à aménager nos locaux, à recevoir les résidents kurdes, à faire nos envois, nos documents, des photos, ou qui nous ont conseillés, qui ont écrit des textes pour nos Pluies de Saisons ou encore qui se sont engagés dans le conseil d'administration.

Des expositions

Des résidences d'artistes ici et là-bas

Des événements